



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
17.09.2003 Patentblatt 2003/38

(51) Int Cl.7: D06F 31/00

(43) Veröffentlichungstag A2:  
07.03.2001 Patentblatt 2001/10

(21) Anmeldenummer: 00117243.6

(22) Anmeldetag: 14.08.2000

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL LT LV MK RO SI

(72) Erfinder: Rippe, Hans-Joachim  
27318 Hilgermissen (DE)

(74) Vertreter: Möller, Friedrich, Dipl.-Ing. et al  
Meissner, Bolte & Partner  
Anwaltssozietät GbR  
Hollerallee 73  
28209 Bremen (DE)

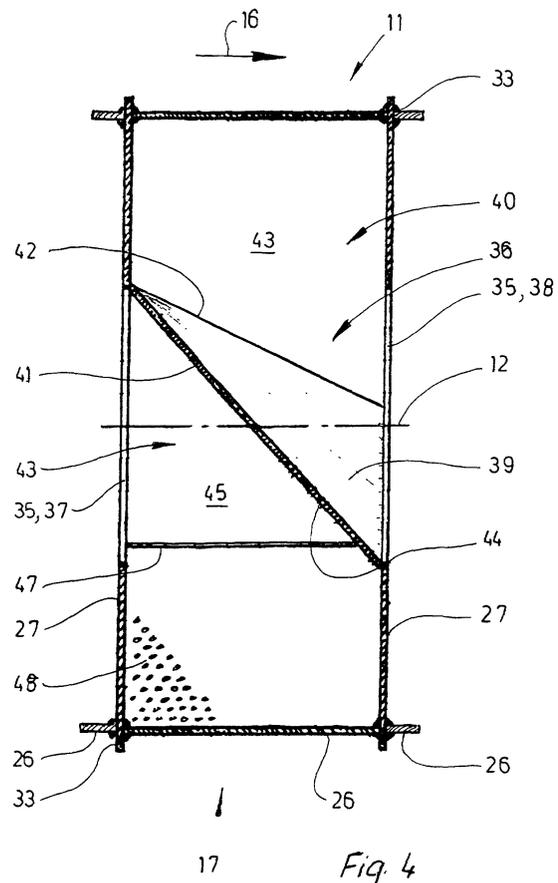
(30) Priorität: 30.08.1999 DE 19941073

(71) Anmelder: Pharmagg Systemtechnik GmbH  
27318 Hoya (DE)

(54) **Verfahren und Vorrichtung zum Nassbehandeln, insbesondere Waschen, von Wäschestücken**

(57) Bei Durchlaufwaschmaschinen (10) mit aufeinanderfolgenden Behandlungskammern wird zum Waschen der Wäschestücke eine Washkammer (17) schwenkend hin- und herbewegt. Zum Austrag der Wäschestücke aus der Washkammer (17) erfolgt ein umlaufender Antrieb der Washkammer (17) in eine bestimmte Richtung. Die Folge ist, dass entweder ein Austrag der Wäschestücke aus der Washkammer (17) und jeder anderen Kammer der Durchlaufwaschmaschine (10) nur zur gleichen Zeit erfolgen kann oder die einzelnen Kammern unabhängig voneinander angetrieben werden müssen.

Die erfindungsgemäße Durchlaufwaschmaschine (10) verfügt über Kammern, insbesondere Washkammern (17), die über einen derart ausgebildeten Einbau (36) verfügen, dass die Wäschestücke sowohl durch schwenkenden Antrieb als auch umlaufenden Antrieb der Washkammer (17) in einer bestimmten Drehrichtung gewaschen werden können. Durch einen umlaufenden Antrieb der Washkammer (17) in entgegengesetzter Richtung ist ein Austrag der Wäschestücke aus der Washkammer (17) möglich. Auf diese Weise können alle Kammern gleichermaßen angetrieben werden und auch miteinander verbunden sein, wobei während der Wäsche der Bekleidungsstücke in der Washkammer (17) die Wäschestücke aus einer anderen Washkammer (17) ausförderbar sind.





Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 00 11 7243

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	EP 0 544 599 A (MITSUBISHI HEAVY IND LTD) 2. Juni 1993 (1993-06-02)	1-15	D06F31/00
A	* Spalte 1, Zeile 1-48 * * Spalte 2, Zeile 19 - Spalte 3, Zeile 10 * * Spalte 6, Zeile 40 - Spalte 9, Zeile 29; Abbildungen 1-8,28-31 * ---	16	
X	US 5 211 039 A (PELLERIN NORVIN L) 18. Mai 1993 (1993-05-18)	1-13,15, 16	D06F
A	* Spalte 1, Zeile 1 - Spalte 2, Zeile 13 * * Spalte 3, Zeile 19 - Spalte 4, Zeile 63 * * Spalte 5, Zeile 28-41; Abbildungen 1-3 * ---	14	
X	DE 24 24 509 A (POENSGEN GMBH GEB) 23. Januar 1975 (1975-01-23)	1,2, 4-13,15 3,14,16	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
A	* Seite 1, Absatz 1 * * Seite 3, Absatz 1 - Seite 4, Absatz 2 * * Seite 5, Absatz 3 - Seite 6, Absatz 1 * * Seite 7, Absatz 3; Abbildungen * ---		
X	US 4 156 358 A (HARRSCH ERNST) 29. Mai 1979 (1979-05-29)	1,2, 4-13,15	
X	DE 41 06 621 A (EFFMA WAESCHEREITECHNIK & MASC) 3. September 1992 (1992-09-03)	5-9	
X	DE 39 03 458 A (LAVATEC WAESCHEREIMASCHINEN GM) 16. August 1990 (1990-08-16)	5-9	
	* Spalte 2, Zeile 27-67 * * Spalte 3, Zeile 6-24; Abbildungen 1-3 * ---		
	-/--		
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
MÜNCHEN	23. Juli 2003	Falkentoft, C	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 00 11 7243

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE		
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch
X	DE 36 31 866 A (TRANSFERON WAESCHEREIMASCH) 31. März 1988 (1988-03-31) * Spalte 3, Zeile 57 - Spalte 4, Zeile 64; Abbildungen * -----	5-9
		KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
		RECHERCHIERTER SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt		
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer
MÜNCHEN	23. Juli 2003	Falkentoft, C
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet		E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist
Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie		D : in der Anmeldung angeführtes Dokument
A : technologischer Hintergrund		L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument
O : mündliche Offenbarung		& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument
P : Zwischenliteratur		

EPO FORM 1503 03 82 (P04C03)



### GEBÜHRENPFLICHTIGE PATENTANSPRÜCHE

Die vorliegende europäische Patentanmeldung enthielt bei ihrer Einreichung mehr als zehn Patentansprüche.

- Nur ein Teil der Anspruchsgebühren wurde innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die ersten zehn sowie für jene Patentansprüche erstellt, für die Anspruchsgebühren entrichtet wurden, nämlich Patentansprüche:
- Keine der Anspruchsgebühren wurde innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die ersten zehn Patentansprüche erstellt.

### MANGELNDE EINHEITLICHKEIT DER ERFINDUNG

Nach Auffassung der Recherchenabteilung entspricht die vorliegende europäische Patentanmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung und enthält mehrere Erfindungen oder Gruppen von Erfindungen, nämlich:

Siehe Ergänzungsblatt B

- Alle weiteren Recherchegebühren wurden innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt.
- Da für alle recherchierbaren Ansprüche die Recherche ohne einen Arbeitsaufwand durchgeführt werden konnte, der eine zusätzliche Recherchegebühr gerechtfertigt hätte, hat die Recherchenabteilung nicht zur Zahlung einer solchen Gebühr aufgefordert.
- Nur ein Teil der weiteren Recherchegebühren wurde innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf Erfindungen beziehen, für die Recherchegebühren entrichtet worden sind, nämlich Patentansprüche:
- Keine der weiteren Recherchegebühren wurde innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf die zuerst in den Patentansprüchen erwähnte Erfindung beziehen, nämlich Patentansprüche:



Europäisches  
Patentamt

**MANGELNDE EINHEITLICHKEIT  
DER ERFINDUNG  
ERGÄNZUNGSBLATT B**

Nummer der Anmeldung  
EP 00 11 7243

Nach Auffassung der Recherchenabteilung entspricht die vorliegende europäische Patentanmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung und enthält mehrere Erfindungen oder Gruppen von Erfindungen, nämlich:

**1. Ansprüche: 1-4, 10-16**

Verfahren und Vorrichtung zur Nassbehandlung, wobei die Wäschestücke durch Drehbewegung der Wäschetrommel in eine Richtung gewaschen und durch Drehbewegung der Wäschetrommel in der entgegengesetzten Richtung ausgefördert werden.

**2. Ansprüche: 5-9**

Vorrichtung zur Nassbehandlung mit einer drehend antreibbaren Trommel, die durch kreisringartig ausgebildete Trennwände in einzelne Kammern unterteilt ist.

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 00 11 7243

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patendokumente angegeben.  
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

23-07-2003

Im Recherchenbericht angeführtes Patendokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0544599	A	02-06-1993	JP 3073294 B2	07-08-2000
			JP 5184766 A	27-07-1993
			JP 2902184 B2	07-06-1999
			JP 5146578 A	15-06-1993
			JP 2902185 B2	07-06-1999
			JP 5154268 A	22-06-1993
			JP 5154271 A	22-06-1993
			JP 5154272 A	22-06-1993
			JP 5154273 A	22-06-1993
			CA 2084021 A1	29-05-1993
			DE 69217620 D1	03-04-1997
			DE 69217620 T2	02-10-1997
			EP 0544599 A1	02-06-1993
			KR 9611494 B1	23-08-1996
			US 5307652 A	03-05-1994
US 5211039	A	18-05-1993	DE 4204851 A1	17-09-1992
			JP 2801460 B2	21-09-1998
			JP 5208175 A	20-08-1993
DE 2424509	A	23-01-1975	DE 2424509 A1	23-01-1975
US 4156358	A	29-05-1979	KEINE	
DE 4106621	A	03-09-1992	DE 4106621 A1	03-09-1992
DE 3903458	A	16-08-1990	DE 3903458 A1	16-08-1990
DE 3631866	A	31-03-1988	DE 3631866 A1	31-03-1988

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82